



# HAMURA NEWS



**HAMURIN** Hamura City Mascot

**December 15th , 2025**

Edited by: Hisho Kouhou Ka (Secretary & Public Information Section)

Published by: Hamura City

5-2-1 Midorigaoka, Hamura City, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111

Hamura City Official Website = <https://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail:s102000@city.hamura.tokyo.jp



年末・年始のお知らせ

## <Change of Public Service Schedules during Year-End & New-Years Holiday for Public Facilities>

### ■ 施設のお休み

### The closed days of Public Facilities

Facilities	Closed Days	Notes
City Hall※, Suidou Jimusho, Shouhi Seikatsu Center, Kyouiku Soudan-shitsu, Hoken Center, Heijitsu Yakan Kyuukan Center and Chiiki Houkatsu Shien Centers (Asahi, Ayumi and Akashia)	Dec 27th (Sat) ~ Jan 4th (Sun) ※City hall departments that are open on holidays are from Dec 27th (Sat) afternoon ~ Jan 4th (Sun).	<b>[City Hall]</b> Birth, decease, marry. divorce etc. procedures related to Family Register will be handled at the Security's Room (B1 Floor) (Temporary reception). <b>[Heijitsu Yakan Kyuukan Center]</b> It opens nightly emergency room on Dec 31th (Wed), Jan 2nd (Fri) and 4th (Sun).
Fukushi Center	Dec 29th (Mon) ~ Jan 3rd (Sat)	
Primo Hall Yutorogi, Primo Library Hamura, Kyoudo Hakubutsukan, S&D Sports Arena Hamura, S&D Swimming Plaza Hamura, Kyuudou Center, S&D Sports Park Fujimi Club House, Community Center, Iko No Sato, Children Centers, Gakudou Clubs and Sangyou Fukushi Center.	Dec 29th (Mon) ~ Jan 3rd (Sat)	<b>[Primo Hall Yutorogi, S&amp;D Sports Arena Hamura and Community Center]</b> It will open Jan 4th (Sun) 9AM~ to accept raffle, reservation fee, issuance of the approval form processings etc. <b>[S&amp;D Swimming Plaza Hamura]</b> Pool and Sauna open till Dec 24th (Wed). <b>[S&amp;D Sports Park Fujimi Club House]</b> It will open Jan 4th (Sun) 9AM~ to accept Ground/Tennis Courts' raffle, reservation fee, issuance of the approval form processings etc.
Hinotonton Zoo☎042-579-4041	Jan 1st (Thu, Holiday)	Open every day except Jan 1st (Thu,Holiday).
Nousanbutsu Chokubaijo (Farmer's Market) ☎042-579-5467	Dec 31st (Wed)~ Jan 5th (Mon)	
<Funeral Hall> Fujimi Saijou ☎042-555-6269	Jan 1st (Thu, Holiday). 2nd (Fri) ※Reservations will be accepted by phone.	Funeral service can be held until Dec 31st (Wed). Services will be available from Jan 3rd (Sat).
<Funeral Hall> Mizuho Saijou ☎042-557-0064	Jan 1st (Thu, Holiday). 2nd (Fri) ※Reservations will be accepted by phone. (8:30AM ~ 8PM)	<b>[Funeral service]</b> can be held until Dec 31st (Wed). Services will be resumed from Jan 3rd (Sat). <b>[Cremation]</b> will be offered until 12:30PM of Dec 31st (Wed), resumes 9:30AM of Jan 4th (Sun).



◆ **MEDICAL FACILITIES open on SUNDAYS & HOLIDAYS** ◆

Inquiries: Kenko Ka (in Hoken Center) ☎Ext. 627

DATE	HOSPITAL				DENTAL CLINIC	
	9am~5pm		5pm~10pm		9am~5pm	
Dec. 28th (Sun)	Nishitama Byouin	☎042-554- 0838	Hikari Clinic (Fussa-shi)	☎042-530- 0221	Usui Shika. Orthodontic Clinic	☎042-579- 1199
29th (Mon)	Yamakawa Iin	☎042-554- 3111	Kobayashi Byouin (Iruma-shi)	☎04-2934- 5121	Hamura Tulip Shika	☎042-578- 8284
30th (Tue)	Wakakusa Iin	☎042-579- 0311	Hikari Clinic (Fussa-shi)	☎042-530- 0221	Watanabe Shika Iin	☎042-570- 1688
31st (Wed)	Baba Kodomo Clinic	☎042-555- 3788	Heijitsu Yakan Kyuukan Center	☎042-555- 9999	Hanenaka Shika Clinic	☎042-554- 2202
Jan 1st (Thu)	Sakae-chou Shinryoujo	☎042-555- 8233	Kobayashi Byouin (Iruma-shi)	☎04-2934- 5121	Hamura Shika Iin	☎042-570- 4618
2nd (Fri)	Hamura Sougo Shinryoujo	☎042-554- 5420	Heijitsu Yakan Kyuukan Center	☎042-555- 9999	Hamura Station Dental Clinic	☎042-570- 5621
3rd (Sat)	Matsubara Naika Iin	☎042-554- 2427	Hikari Clinic (Fussa-shi)	☎042-530- 0221	Hirai Dental Partners	☎042-533- 5157
4th (Sun)	Futaba Clinic	☎042-570- 1588	Heijitsu Yakan Kyuukan Center	☎042-555- 9999	Uno Shika Iin	☎042-555- 8241

■ Please note that the Kobayashi Byouin will request to pay deposit JPY10,000 firstly and settle medical bill during regular hours later.

※ Tokyo Health & Medical Information Center "Himawari" Japanese ☎03-5272-0303 (24 Hours)  
For people with hearing and speech impairments FAX03-5285-8080



■ **<Lending Books>** 本の貸出し

Inquiries: Primo Library Hamura ☎042-554-2280

The book lending period will be postponed during the Year-End & New-Year Holidays from Dec 17th (Wed).

※ Magazines for holiday lending will be available from Jan 4th (Sun).

**Unable to use Book Box term:**

- Main library and Ozakudai branch : Dec 28th (Sun) close hour ~ Jan 4th (Sun) open hour.
- The others: Dec 28th (Sun) afternoon hours ~ Jan 4th (Sun) morning hours.

■ コミュニティバス「はむらん」年末・年始の運行

**< Community Bus "Hamuran" will be running during New Year Holidays >**

Inquiries: Toshi Keikaku Ka ☎Ext.288

The Hamuran buses Higashi Course will operate on the holiday schedule for the dates of Dec 29th (Mon) ~ Jan 4th (Sun) but not going to Fussa Hospital.

- If you need to go to Fussa Hospital, please take Hamura Central Course.



# <Temporary Suspension of Convenience Store Certificate Issuance Service>

Inquiries: Shimin Ka, ☎Ext.121.

From December 29th (Mon) to January 3rd (Sat), 2026, the convenience store issuance service for the following certificates will be suspended all day:

- . Resident records      . Seal registration certificates      . Tax (non-tax) certificates
- . Family register (complete/individual) certificates      . Registered domicile usage registration

We appreciate your understanding and cooperation.

## ■ 資源、ごみの収集

## RECYCLABLE WASTE COLLECTION DAYS by CATEGORY

Inquiries: Seikatsu Kankyou Ka, ☎Ext.205

#: Last Day for Collection for December 2025      ♪: First Day of Collection for January 2026



Area	L / F	Recyclables A	Recyclables B	Hard Plastics & Pet Bottles	Metals & Non-combustibles	Toxic waste
Kawasaki, Tamagawa, Seiryuu (※)	#	Dec 24th (Wed)	Dec 23rd (Tue)	Dec 26th (Fri)	---	Dec 19th (Fri)
	♪	Jan 7th (Wed)	Jan 6th (Tue)	Jan 16th (Fri)	Jan 9th (Fri)	Jan 23rd (Fri)
Hane Higashi	#	Dec 24th (Wed)	Dec 26th (Fri)	Dec 16th (Tue)	Dec 23rd (Tue)	---
	♪	Jan 7th (Wed)	Jan 9th (Fri)	Jan 6th (Tue)	Jan 27th (Tue)	Jan 13th (Tue)
Hane Naka	#	Dec 23rd (Tue)	Dec 26th (Fri)	Dec 17th (Wed)	Dec 24th (Wed)	---
	♪	Jan 6th (Tue)	Jan 9th (Fri)	Jan 7th (Wed)	Jan 28th (Wed)	Jan 14th (Wed)
Hanekami, Hane Nishi (※)	#	Dec 24th (Wed)	Dec 23rd (Tue)	Dec 26th (Fri)	Dec 19th (Fri)	---
	♪	Jan 7th (Wed)	Jan 6th (Tue)	Jan 16th (Fri)	Jan 23rd (Fri)	Jan 9th (Fri)
Ozakudai	#	Dec 23rd (Tue)	Dec 26th (Fri)	Dec 17th (Wed)	---	Dec 24th (Wed)
	♪	Jan 6th (Tue)	Jan 9th (Fri)	Jan 7th (Wed)	Jan 14th (Wed)	Jan 28th (Wed)
Shinmeidai 1 & 2	#	Dec 26th (Fri)	Dec 24th (Wed)	Dec 23rd (Tue)	---	Dec 16th (Tue)
	♪	Jan 9th (Fri)	Jan 7th (Wed)	Jan 13th (Tue)	Jan 6th (Tue)	Jan 20th (Tue)
Shinmeidai 3 & 4 (※)	#	Dec 22nd (Mon)	Dec 24th (Wed)	Dec 18th (Thu)	Dec 25th (Thu)	---
	♪	Jan 5th (Mon)	Jan 7th (Wed)	Jan 8th (Thu)	Jan 29th (Thu)	Jan 15th (Thu)
Futaba-chou, Midorigaoka 3, Hane Musashino, Gonokami Musashino, Kawasaki Musashino (※)	#	Dec 24th (Wed)	Dec 22nd (Mon)	Dec 25th (Thu)	---	Dec 18th (Thu)
	♪	Jan 7th (Wed)	Jan 5th (Mon)	Jan 15th (Thu)	Jan 8th (Thu)	Jan 22nd (Thu)
Fujimidaira	#	Dec 25th (Thu)	Dec 24th (Wed)	Dec 15th (Mon)	Dec 22nd (Mon)	---
	♪	Jan 8th (Thu)	Jan 7th (Wed)	Jan 5th (Mon)	Jan 26th (Mon)	Jan 12th (Mon)
Gonokami	#	Dec 24th (Wed)	Dec 25th (Thu)	Dec 15th (Mon)	---	Dec 22nd (Mon)
	♪	Jan 7th (Wed)	Jan 8th (Thu)	Jan 5th (Mon)	Jan 12th (Mon)	Jan 26th (Mon)
Midorigaoka 1, 2, 4 & 5	#	Dec 22nd (Mon)	Dec 25th (Thu)	Dec 24th (Wed)	---	Dec 17th (Wed)
	♪	Jan 5th (Mon)	Jan 8th (Thu)	Jan 14th (Wed)	Jan 7th (Wed)	Jan 21st (Wed)
Sakae-chou	#	Dec 25th (Thu)	Dec 22nd (Mon)	Dec 24th (Wed)	Dec 17th (Wed)	---
	♪	Jan 8th (Thu)	Jan 5th (Mon)	Jan 14th (Wed)	Jan 21st (Wed)	Jan 7th (Wed)

\* Temporary collecting hours are different from regular routine collecting hours for plastics and combustibles.

--At Kawasaki, Tamagawa, Seiryuu Hane Higashi Hane Naka Hanekami, Hane Nishi Ozakudai Shinmeidai 1 & 2.:  
The collection days for Combustibles (燃やせるごみ) are Dec 25th (Thu). 29th(Mon). Jan 5th (Mon), 2026.

--At Shinmeidai 3 & 4 Futaba-chou, Midorigaoka 3, Hane Musashino, Gonokami Musashino, Kawasaki Musashino, Fujimidaira Gonokami Midorigaoka1, 2, 4 & 5 Sakae-chou:  
The collection days for Combustibles (燃やせるごみ) are Dec 26th (Fri). 29th (Mon). Jan 6th (Tue), 2026.

\* Plastic Containers(プラ) for all areas: No Collection.

### < Tips for waste disposal >

○ Please be sure to take out waste by 8AM.

(※) Some areas might have irregular January schedule 1 week difference to collect Metals & No-combustible, Toxic Waste, Hard Plastics and Pet Bottles, Please make sure Waste Calendars firstly to take out waste.

### [Note]

○ **Last collection day for Combustibles (燃やせるごみ) is Dec 29th (mon), but No collection for Plastic Containers(プラ).**



その他の資源・ごみなどの回収

## DETAILS FOR OTHER CATEGORIES OF YEAR END TRASH COLLECTION

ペットボトル、白色トレイ、紙パック

### ■ <How to dispose of Pet Bottles, White Trays, and Paper Packs>

**Spot-Collection** (Stores, Public facilities etc.): 拠点回収

End of 2025: Dec 25th (Thu) will be the last day to dispose of this trash before the New Year.

The spot-collection container will be closed orderly on Dec 26th (Fri).

Beginning of 2026: Re-opened on Jan 5th (Mon) 8AM~, collect orderly.

### ■ <Excreta Collection> し尿汲取り

End of 2025

The last day for Excreta Collection before New Year is Dec 26th (Fri).

※ If you wish to have this service on Dec 26th (Fri), please make an appointment till Dec 25th (Thu) 3:30PM to Excreta Collection Center (☎042-570-7733).

※ Appointment reception is till Dec 26th (Fri) (any appointment made later than Dec 25th (Thu) 3:30PM, it will be served in January, 2026).

Beginning of 2026

It will be started Jan 6th (Tue) / Acceptance of appointment resumes Jan 5th (Mon).

※ The Excreta Collection will be cost fee.

### < How to Dispose of Oversized Trash > 粗大ごみ

自宅回収

### ■ Home Collection

Simply call Sodaigomi Uketsuke Center and make a pick-up appointment ☎042-570-7733.

End of 2025 ~ requests are accepted until Dec 26th (Fri) 5PM (some items that cannot be collected withing the year).

※ Collection request received on Dec 26th (Fri) will be scheduled the beginning of 2026.



Beginning of 2026 ~ requests are accepted from Jan 5th (Mon).

※ Collection request received on Jan 5th (Mon) will be scheduled after Jan 6th (Tue).

## ■ Carry-in Collection 持ち込み

Please call Recycle Center ☎042-578-1211 directly.

End of 2025 ~ Till Dec 26th (Fri) 4PM.

Beginning of 2026 ~ From Jan 5th (Mon), 2026 9AM.

※ Recycle Center will open January Sunday only Jan 4th (Sun).

資源収集カレンダーは3 月まで

### <Current Waste Calendar is till March, 2026>

The current Waste Calendar is till March, 2026. The following Waste Calendar will be distributed with Hamura News ver. March 15th.

お知らせ

## INFORMATION

イベント

## EVENT



羽村第一中学校から高齢の方へクリスマスカードを送ります

### <For the Elderly Handmade Christmas Cards are Sent from Hamura Daiichi Junior High School>

The handmade Christmas and New Year's cards to elderly care facilities will be sent.

This year, students will deliver them to Tama no Sato Musashinoen, Hamura-en, Shinmei-en, Akashia no Sato, and Tokiwaki no Sato.

The students will deliver the gifts to elderly people who are being looked after by friendship visitors from December 17th (Wed) to 25th (Thu).

Inquiries: Kourei Fukushi Kaigo Ka, Kourei Fukushi Kakari, ☎Ext. 177.

戦後 80 年ミニコラム

### <80 Years After the War Mini Column>

戦争当時の羽村。羽村の農業



#### What was Hamura like during the war? Hamura's agriculture.

During the war, crops like wheat, sweet potatoes, and potatoes were collected at Hamura Station as contributions to the state and inspected by the Food Office.

Related to these contributions, we gathered acorns and tea seeds to send to school. Dozens of sacks filled with them piled up in the corner of the hallway, but we never knew what they were ultimately used for. Farmers worked hard to increase production, but fertilizer was scarce, and the soil only grew poorer. To compensate, truckloads of human waste fertilizer were sent from Tokyo, and farmers shared it among themselves. However, around 1944, gasoline shortages began, and truck deliveries ceased.

Furthermore, rationed food alone was insufficient, so many people came to Hamura to buy supplies. Farmers reportedly sold small amounts of leftover sweet potatoes, potatoes, and other crops, as well as portions for their own use. However, food was subject to police crackdowns. Food bought by those coming to Hamura was confiscated at the station, and the farmers who sold it reportedly received severe reprimands.

On the other hand, the farmers themselves couldn't survive on just what they produced and relied almost entirely on rationed food.

#### [Reference Material]

"Postwar 50th Anniversary Commemorative Publication: Passing Down War Experiences"

Publisher: Hamura City.

Inquiries: Soumu Ka, Soumu Kakari ☎Ext. 333.



あなたの健診結果が変わる!?

### <Did Your Health Check Results be Changed?>

～ 本気で体を変えたい あなたのための代謝改善セミナー

#### ～ Metabolism Improvement Seminar for Those Seriously Wanting to Transform Their Bodies.

This seminar aims to improve and prevent lifestyle-related diseases. Increasing your basal metabolic rate helps build a healthier body that resists weight gain.

Eligibility: People aged 40～74 who are enrolled in Hamura City National Health Insurance on the day of the seminar.

Date and Time: Jan 14th (Wed) 10AM ~ 11:30AM (Registration starts at 9:45AM)

Location: Primo Hall Yutorogi, Lecture Room 1.

Capacity: About 10 (in order of application)

Details: How is your metabolism doing now? / New common sense for eating to boost metabolism / Exercise techniques to efficiently increase metabolism.

※ Individual consultations are available for those bringing their specific health check results.

Things to bring: Beverage, writing utensils, comfortable clothes and shoes. (no indoor shoes required).

Lecturer: Tomomi Kantani San (Health exercise instructor)/ Medical Fitness Division, Wafukai Medical Corp.

Application & inquiries: From Dec 15th (Mon), please call or in person at Kenko Ka (Hoken Center) ☎Ext.626.

一日生活講座 「もしもの時にも安心！みんなで学ぼう栄養管理」

### <Daily Living Seminar ～

#### [Peace of Mind for Emergencies! Let's Learn Nutrition Management Together]>

Learn the importance of meals and nutrition not only for daily health management but also for disaster preparedness. The seminar will include sampling nutritional supplements and introduce ways to maintain nutritional balance in limited environments.

Date and Time: January 24th (Sat), 2026, 1:30PM ~ 2:30PM.

Location: Primo Hall Yutrogi, Lecture Room 1.

Eligibility: Residents, students, or workers within the city.

Capacity: 20 (drawing if oversubscribed).

Lecturer: Mr. Takefumi Echigo (Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.).

Supported by: Otsuka Pharmaceutical Co., Ltd.

Application & Inquiries: Till Jan 16th (Fri) 5PM, via 2D code posted in Hamura News ver. Dec 15th, phone, fax, or in person at Shouhi Seikatsu Center ☎ Ext. 640.



いつもの家事が仕事になる！

### <Turn Your Daily Chores into Work!

#### ～ Living Support Staff Training> 生活支援スタッフ研修

This training teaches skills to assist with cleaning, laundry, shopping, cooking, and other tasks in senior citizens' homes. After completing the course, you can register with cooperating organizations within the city and begin activities. On the final day, a session will be held by a care service provider to introduce the job details.

Date and Time: Feb 5th, 12th, 19th, 2026 (all Thursdays) 9:30AM ~ 4PM.

Location: Hamura City Community Center, 2F, Training Room 1.

Eligibility: Individuals aged 18 or older who can work within the city.



Capacity: 10 (in application order).

Details: Long-Term Care Insurance System, Communication Skills, Basics of Daily Living Assistance, Understanding Dementia, Aging, and Ensuring Safety in Care, etc.

Instructor: Mr. Yukio Mori (Representative, Kanchu Pro)

Application & Inquiries: By Jan 23rd (Fri) 5PM, via application form or call to Kourei Fukushi Kaigo Ka, Kaigo Yobou. Chiiki Shien Kakari ☎ Ext. 197.



## THINKING ABOUT THE ENVIRONMENT SERIES

第125回サンゴ礁の危険

### <Episode. 125th Coral Reef Crisis>

Cool: This year's intense heat has caused major damage to crops, right? But there are also strange things happening in the ocean.

Eco : I know the sea temperature is rising.

Cool: Eco, Coral reefs are home to many fish and act as natural breakwaters, protecting coastlines from erosion. But they're in trouble now.

Eco : Oh, really?

Cool: The ideal water temperature for coral is 25~28°C. But if it stays above 30°C too long, the coral turns white, leaving only its skeleton. It was called [coral bleaching]. If the bleaching lasts about 2 months, the coral dies.

Eco : Huh, I always thought coral lived in warm seas, but it can't survive being too hot either.

Cool: Data from the Japan Meteorological Agency shows the average sea surface temperature in the southern East China Sea has risen by 1.24°C over the last 100 years. This rise is too harsh for coral.

Eco : We can manage even on scorching days thanks to air conditioning, but coral can't just escape to cooler places.

Cool: In 2024, over 87% of the coral in Ishigaki Island bleached. While it takes tens of thousands to tens of millions of years for coral reefs to form but die off in just a few months. Living coral reefs are vital fishing grounds, home to many fishes and are deeply connected to our food supply.

Eco : I never thought coral reefs had much to do with me, but from now on, I want to seriously consider what I can do to prevent ocean temperatures from rising.

Inquiries: Kankyou Seisaku Ka ☎ Ext. 225.

情報アラカルト

## MISCELLANEOUS INFORMATION

税理士による相続税等の無料相談会

### <Free consultation by licensed tax accountants on inheritance tax, etc.>

A licensed tax accountant will provide consultation on inheritance tax, etc..

Date and Time: Jan 20th (Tue) 1:30PM ~ 4:30PM.

Location: City Hall 1F, Citizen's Consultation Room.

Capacity: 6 (in order of application, 30 minutes / per person)

Application & Inquiries: From Dec 16th (Tue), please call to Hisho Kouhou Ka, Citizen Consultation Division ☎ Ext. 541.



公園で団体利用する方法

### <How to Reserve Parks for Group Use>

To reserve parks, children's playgrounds etc., for group activities such as neighborhood association events or

childcare/kindergarten events, please submit a [Park Activity Permit Application].

※For paid facilities like baseball fields and tennis courts, please register with the Hamura City Public Facility Reservation System and complete the reservation process.

[Eligible Activities] Group use of parks, children's playgrounds, etc.

[Application Period] Applications open on the 1st day of the month, two months prior to the usage date.

[Application deadline] One week before the usage date.

(Example) For use on Oct 10th → Application period: Aug 1st ~ Oct 3rd.

[Application Method]

① Submit the "Park Activity Permit Application" to the S&D Sports Park Fujimi Clubhouse.

※ The "Park Activity Permit Application" can be downloaded from the city's official website or obtained at the Doboku Ka or the Clubhouse.

※ For use of green spaces or plazas, please contact the Doboku Ka (Civil Engineering Section).

② Pick up the permit at the S&D Sports Park Fujimi Clubhouse approximately one week after submitting the application.

#### 【Important Notes】

- This application does not grant exclusive use of the facility. If other users are present, please share the facility. Applications are generally processed in the order they are received.

Inquiries: Doboku Ka (Civil Engineering Section), Park Management Division ☎Ext. 283 / Wing Park (Park Designated Manager) ☎042-555-4342.

水道管の凍結対策はお早めに

#### <Take early measures to prevent water pipes from freezing>

Winter increases the risk of water supply pipe damage and meter malfunctions due to freezing. Take measures to prevent freezing, such as wrapping outdoor faucets with blankets or placing Styrofoam insulation inside the meter box.

#### [Watch for Water Leaks!] 漏水に注意！

Water supply fixtures within your property are the responsibility of the water user. Check for wet ground or a meter spinning when no water is being used. If you detect a leak, contact the Waterworks Office or a city-designated contractor.

Inquiries: Waterworks Office ☎042-554-2269.



手芸講習会干支（午うま）の置物づくり

#### <Handicraft Workshop: Making a Zodiac (Horse) Figurine>

Create a cute figurine of next year's zodiac sign, [Horse]. Please join us!

Date and Time: Dec 22nd (Mon), 10AM ~ 3PM.

Location: Silver Center Training Room.

Capacity: 10 (in application order).

Fee: JPY1,800 (includes materials).

Things to bring: Sewing kit (if you have one), lunch and beverage.

Application /Inquiries: Please Call the Silver Center by Dec 18th (Thu) ☎ 042-554-5131.



公園通信 はむらじかん

#### <Park Newsletter: Hamura Time



~ **Bonheur Christmas, a warm moment !** > ボヌールクリスマスマルシェ 冬のあったまるひとときを

The event warm up this winter inspired by the French word "Bonheur" meaning "happiness" or "good fortune", the 2nd Bonheur Market will be held —a special event connecting people day and night for joyful moments. We've curated a selection of offerings including specialty food trucks, fresh produce, flower shops, finger foods, and dog-related goods.

Date and Time: Dec 20th (Sat), Noon ~ 8PM.

Location: In front of the S&D Sports Park Fujimi Clubhouse.

※ Food and drink can be enjoyed at the tables and benches in the Children's Plaza or the free space (fully heating appliances) on the 1F of the Clubhouse.

Inquiries: Wing Park (Park Designated Manager) ☎042-555-4342

こそだて 掲示板

## CHILDREN AND PARENTS Board of Directors

○If no otherwise stated, City Hall is open from 8:30AM to 5PM (exclude close day).

○Please the 2D code for each facility from Hamura News.

○If no application is indicated, in person to the venue on the event day. If there is no cost listed means free.



## FOR ADULTS

■お子さんの発達に関する相談

### <Child Development Consultation>

① [General consultation on child development]

Date: Monday ~ Friday (exclude holiday)

Eligibility: Children under 18 years old.

② [Consultation on language]

Date: Jan 7th (Wed) and 23rd (Fri).

Location: Hoken Center

Inquiries: Kodomo Katei Center, Boshi Hoken. Sodan Kakari (in Hoken Center) ☎Ext. 694.

親子映画観賞会「それいけ! アンパンマン チャポンのヒーロー!」

### <Parent-Child Movie Screening:

#### ~ "Go! Anpanman: Chapon's Hero!">

A movie event enjoyable for ages 0 and up. With gentle volume and a bright venue, families with small children can relax. Diaper changing and nursing spaces are available.

Chapon, a mysterious boy who falls from the sky, meets Anpanman and learns the joy of helping others. He discovers his mission and stands up for everyone's smiles.

Date and Time: Feb 8th (Sun) ① 10:30AM ~ ② 1PM ~ (Two showings / Doors open 30 minutes prior)

Location: Primo Hall Yutorogi, Main Hall.

Capacity: Each 400 (All seats reserved).

Fee: Adults JPY1,000 / Children (ages 3 ~ 12) JPY500 / Free for children under 3 on lap.

Co-hosted by: Ome Sato Foundation (Public Interest Incorporated Foundation), Hamura City Board of Education.

Application: From Dec 3rd (Wed) 9AM ~, via the 2D code posted in Hamura News ver. Dec 15th.

Inquiries: Ome Sato Foundation ☎090-5195-3030.



## FOR CHILDREN

**WEST CHILDREN CENTER ☎042-554-7578**

■ 手作りおもちゃ教室



### <Handmade Toy Workshop>

Choose and make your favorite item from several options, including the "Forehead Windmill" and "Spinning Flyer."

Date and Time: Jan 10th (Sat) ① 10AM ~ Noon ② 1PM ~ 3PM.

Eligibility: Elementary school students and younger (Preschoolers must be accompanied by a guardian)

Capacity: First 20 / per session.

### Events will be held at the same day.

○ Pitching Machine Game

○ Toy Hospital

Get broken toys repaired or get advice.

Helper: Toy Hospital Screwdriver

**CENTRAL CHILDREN CENTER ☎042-554-4552**

工作ひろば「かわいいタオルワンちゃんをつくろう！」

### <Craft Workshop ~ "Let's Make Cute Towel Puppies!">

Roll up a handkerchief towel, add ears, eyes, a nose, and more to create your very own adorable puppy!

Date and Time: Jan 24th (Sat), 1:30PM ~ 2:30PM

(※ Meet at 1:20PM)

Eligibility: Elementary school students ~ age 18.

Capacity: 12 (in application order).

Things to Bring: Bag for taking work home, handkerchief, water bottle (water or tea).

Application: Dec 16th (Tue) 9AM ~ 4:30PM, please call of in person at Central Children Center.

昼間の観測会. 天体観測会

### < Day-time Moon Observation . Astronomical Observation >

Date & Time: Jan 28th (Wed)

○ Day-time Moon Observation: 4PM~

○ Astronomical Observation: 6PM~

※ If it rains or too cloudy, place will be changed to Planetarium and have lecture topic "Tonight's starry sky commentary".

※ Late arrivals will not be allowed to participate.

Eligibility: Preschoolers ~ 18 years old

Capacity: First 46 (including guardians)



**PRIMO LIBRARY HAMURA ☎042-554-2280**

図書館おはなし会 <Primo Library Hamura Story Telling>

[Panel Theater for Preschoolers] Date & Time: Jan 10th (Sat), 11AM~



「みどりのまど冬号」を配ります

▶ **「Midori No Mado Winter Version」 will be distributed.**

The "Midori No Mado" winter version pamphlet, published by Primo Library Hamura, introduced and recommended new fun books. This pamphlet is distributed in Main library and Ozaku branch.

Welcome to take a look at!

Date: Starting from Dec 17th (Wed).

※ The new books listed in "Midori No Mado" are allowed to borrow two for each person.

**PRIMO HALL YUTOROGI ☎042-570-0707**

子ども映画会

**< Movie Screening for Children >**

Date & Time: Jan 11th (Sun) 10:30AM~11:30AM

Location: Small Hall

※ The movies are intended for preschoolers and elementary school children.

Capacity: First 252 peoples

Supported by: Hamura 16mm Eizou Kenkyuuk

プリモライブラリーはむらから

**From PRIMO LIBRARY HAMURA**

Inquiries: Primo Library Hamura ☎042-554-2280, FAX 554-2800  
(10AM~8PM, exclude Holiday's Monday and Year-End /New year holidays)

クリスマス&新春イベント 福ぶっく

**<Christmas & New Year Event "Fukubukku", New Book Encounter>**

Library staffs will lend out books featuring original book covers, including "Recommended Books" and "Books with Christmas & New Year Themes."

Since the cover is hidden, you'll have to borrow the book to discover what it is!

Plus, each Lucky Book contains a fortune slip, and every participant gets a gift—no losers!

Display Period: Dec 17th (Wed) ~ Jan 9th (Fri).

※ The exhibition will end as soon as all the books are lent out.



絵本関連講座

**<Picture Book Workshop**

**~ Create and Perform Your Own Kamishibai!>** 一紙芝居を作って演じようー

Cut out and paste your own drawings to enjoy storytelling!

Date and Time: Jan 24th (Sat) & 31st (Sat), each day 1:30PM ~ 3:30PM

Location: Volunteer Room.

Eligibility: Elementary School Student 1st grade ~ Adults.

Capacity: 16 (in application order).

Instructor: Ms. Fumie Miyazaki (Kamishibai writer).

Application: From Dec 18th (Fri)~ (for Non-residents Dec 19th~ (Sat)), 10AM~5PM, please call or in person to Main Library 1F counter.

ご注意ください！あなたも遭うかも？こんなトラブル

～SNSがきっかけの副業・投資トラブル



**<Beaware! It might happen to you, Troubles like these!!**

**～ Side jobs and investment scams triggered by SNS>.**

### **[Case]**

A message arrived via a membership-based SNS, urging participation in a donation-based investment group. Intending to start with JPY150,000, the victim transferred the money to the specified online bank. A few days later, JPY57,000 was deposited into account. Told that becoming a member would yield thousands of dollars in profits, then victim deposited JPY400,000. But, no profits were transferred. Even after making additional deposits, no transfers came through. When victim demanded a full refund, but lost contact with them. The victim want money back, but what should he/she do?

### **[Consumer Affairs Center Response]**

Since the complainant only communicated via messaging app, they didn't know the other party's name or address. However, they knew the account details used for the transfer. We advised them to explain the situation to the bank, mention they had reported it to the police, request an account investigation and freeze. We also suggested that if they could still contact the other party, they should inform them of these steps taken and push them to cancel the membership and refund the money.

### **[Advice for Preventing Trouble]**

○ Be wary of get-rich-quick schemes promising "easy money" or "simple earnings"!

Don't take claims emphasizing only convenience or benefits at face value. You might be asked to pay fees under various pretexts to receive rewards. Firmly decline any money-making offers where the actual operation or mechanism is unclear.

○ Interactions with unknown parties carry risks

If your only contact method is a messaging app and you don't know the other person's address or phone number, you may lose contact if trouble arises.

○ If the transfer destination is a "personal account", recovering funds after transfer is difficult.

If you accidentally transfer money, you may be able to use the **[Wire Transfer Fraud Relief Act]**.

If you become a victim, it is crucial to promptly contact the police and the financial institution where the transfer was made.

If you feel uneasy, consult your Consumer Affairs Center early!

Inquiries: Consumer Affairs Center, ☎ Ext. 641.